

[**Bühne und Konzertsaal.**] Wiesbaden: Das achte Abonnementskonzert der Kurverwaltung brachte unter Schurichts Leitung zwei Orchesterneuheiten von M. Reger und R. Strauss. Regers Ballettsuite op. 130, die sich von der strengen kontrapunktischen Art des Meisters entfernt und in moderner Orchesterbehandlung schwelgt, ist ein Werk von hohem künstlerischen Werte. Die sechs Sätze der „Valse d’amour“ von Strauss, die in ihrer wienerischen Walzerseligkeit und ihrem Humor entzücken, sind ein glänzendes Beispiel für die Meisterschaft des Komponisten in der Orchesterbehandlung. Das Orchester brachte beide Werke in vorzüglicher Wiedergabe, die Schurichts feinsinnige Leitung zu einem besonderen Genusse gestaltete. ([Original image](#))

[**Stage and Concert Hall.**] Wiesbaden: The eighth subscription concert of the spa directorate presented, under Schuricht’s direction, two orchestral novelties by M. Reger and R. Strauss. Reger’s *Ballet Suite*, Op. 130, which departs from the master’s strict contrapuntal manner and revels in modern orchestral treatment, is a work of high artistic value. The six movements of Strauss’s *Valse d’amour*, which delight with their Viennese waltz bliss and humor, are a brilliant example of the composer’s mastery in orchestration. The orchestra delivered both works in excellent performance, which Schuricht’s refined direction shaped into a special pleasure.

【舞台と音楽堂】 ヴィースバーデン——クア管理局による第8回定期演奏会では、シュリーヒトの指揮のもと、M. レーガーと R. シュトラウスの二つのオーケストラ新作が披露された。レーガーの《バレエ組曲》作品130は、作曲家特有の厳格な対位法的書法から離れ、近代的な管弦楽法の魅力を存分に味わわせるもので、高い芸術的価値をもつ作品である。シュトラウスの《愛のワルツ》の6つの楽章は、ウィーン風のワルツの陶醉とユーモアに満ち、作曲家の卓越したオーケストレーション技法を示す輝かしい例である。オーケストラは両作品を見事に演奏し、シュリーヒトの繊細な指揮によって、特別な喜びを与えるものとなった。

Frankfurter Zeitung und Handelsblatt 1914. 1. 21